

POLICY FOR
INTERNAL CONTROL
OVER FINANCIAL
REPORTING

سياسة الرقابة الداخلية على
التقارير المالية

1. PURPOSE OF THE POLICY

- 1.1. The purpose of this policy is to establish a dependable framework of internal controls and Risk Managements, to ensure that the Bank's accounts and records are accurate and reliable, transactions are properly authorized, and assets are adequately safeguarded. The established system will also assist the Bank in the identification, Assessment and appropriate Management of all relevant Risks that could affect its ability in reaching its goals and strategic objectives.
- 1.2. The purpose of this Policy is to define the Internal Control over Financial Reporting ("ICFR") Policy of Ahli Bank QPSC (the "Bank") to:
- (a) Define the scope of the ICFR.
- (b) Define the roles and responsibilities of ICFR.
- (c) Lay the groundwork to facilitate the adaptation of the ICFR to the changes that may take place both within the organisation and in the regulatory framework and with regard to best practices. In this connection, the ICFR model must:
- (i) Identify the critical risks and controls to ensure the reliability of the financial reporting.
- (ii) Monitor and anticipate any potential corrective measures.
- (iii) Make efficient use of the registration, processing and preparation of financial reporting, as well as the execution of the controls themselves.
- (d) Determine the methodology to follow and properly implement ICFR.
- 1.3. The Bank has adopted this Policy to comply with requirements of the QFMA and QCB Governance Regulations, and the CCL (*terms as defined below*), with respect to ICFR, and which by reference thereto shall constitute an integral part of this Policy.
- 1.4. This Policy shall apply effective from its approval by the board or the relevant Board committee currently being the Governance, Nomination and Remuneration Committee ("GNR").

1. الغرض من السياسة

- 1.1. يتمثل الغرض من هذه السياسة في إنشاء إطار عمل يعتمد عليه للضوابط الداخلية وإدارة المخاطر، للتأكد من أن حسابات وسجلات البنك دقيقة وجديرة بالثقة، وكون معاملاته معتمدة على نحو سليم وأصوله محمية بشكل كافي، على أن يسهم الإطار الموضوع أيضاً في مساعدة البنك على رصد وتقييم وإدارة جميع المخاطر ذات الصلة التي يمكن لها أن تؤثر على قدرته على الوصول إلى غاياته وأهدافه الإستراتيجية بشكل جيد.
- 1.2. يتمثل الغرض من هذه السياسة في وضع تعريف لسياسة الرقابة الداخلية على التقارير المالية المعمول بها لدى البنك الأهلي (ش.م.ع.ق) (المشار إليه طيه باسم "البنك") من أجل:
- (أ) تحديد نطاق الرقابة الداخلية على التقارير المالية.
- (ب) تحديد الأدوار والمسؤوليات في إطار الرقابة الداخلية على التقارير المالية.
- (ت) إرساء أسس تيسر التوافق بين سياسة الرقابة الداخلية على التقارير المالية وما قد يطرأ من تغييرات سواء داخل المؤسسة أم في الإطار التنظيمي في ضوء أفضل الممارسات، وفي هذا الصدد، يجب أن يتمتع نموذج الرقابة الداخلية على التقارير المالية بالقدرة على:
- (i) تحديد المخاطر الجسيمة والضوابط اللازمة لضمان أن تكون التقارير المالية جديرة بالثقة.
- (ii) رصد وتوقع أية تدابير تصحيحية محتملة.
- (iii) الاستغلال الأمثل لعمليات تسجيل ومعالجة وإعداد التقارير المالية فضلاً عن تنفيذ الضوابط نفسها.
- (ث) تحديد المنهجية الواجب إتباعها وتنفيذ الرقابة الداخلية على التقارير المالية على نحو سليم.
- 1.3. اعتمد البنك العمل بهذه السياسة من أجل الامتثال لاشتراطات أنظمة الحوكمة الصادرة عن هيئة قطر للأسواق المالية ومصرف قطر المركزي وقانون الشركات التجارية (كما هي معرفة أدناه)، وذلك فيما يتعلق بالرقابة الداخلية على التقارير المالية، والتي تشكل بموجب الإشارة إليها طيه جزءاً لا يتجزأ من هذه السياسة.
- 1.4. يدخل العمل بهذه السياسة حيز السريان اعتباراً من تاريخ اعتمادها من قبل مجلس الإدارة أو اللجنة المنبثقة عنه وهي حالياً لجنة الحوكمة والترشيحات والمكافآت.

2. DEFINITIONS

Capitalised terms in this Policy, unless otherwise defined else shall have the following meanings;

Business means the business activities of the Bank conducted within the activities as detailed in its Constitutional Documents.

Bank means Ahli Bank QPSC.

Board of Directors means the Bank's board of directors at any given time.

CCL means the commercial companies' law No. 11 of 2015, as amended from time to time.

Constitutional Documents means the Bank's memorandum and Articles of Association as amended from time to time, and any other licenses which may be issued periodically and based on which the Bank conducts its Business activities.

Governance Regulations means the QFMA governance regulations, the QCB governance regulations and other applicable and relevant governance regulations as amended from time to time.

ICFR means the Bank's internal controls designed to address risks related to financial reporting and which intends to provide reasonable assurance that the Bank's records are not intentionally or unintentionally misstated, that also supports the ICFR process.

Internal Control Systems means the set of policies and procedures of the Bank which are in place to set clear lines of responsibility and accountability throughout the Bank's departments.

QFMA means Qatar Financial Market Authority.

QCB means Qatar Central Bank.

3. SCOPE OF APPLICATION

3.1. ICFR is a process that affects all levels of the organisation and is implemented by all its staff taking into account the Three Lines of Defence model adopted by the Bank, where:

- the first line of defence** is the party responsible for assessing risks and establishing measures to mitigate them;
- the second line of defence** assesses the appropriateness of the control activities in force; and
- the third line of defence** (Internal Audit) carries out tasks aimed at

2. تعريفات

يكون للمصطلحات التالي بيانها التي ترد بهذه السياسة المعاني المذكورة قرين كل مصطلح، ما لم ينص على خلاف ذلك:

"الأعمال" تعني أنشطة الأعمال التي يزاولها البنك ضمن أنشطته الوارد تفصيلها في وثائقه التأسيسية.

"البنك" يعني البنك الأهلي (ش.م.ع.ق).

"مجلس الإدارة" يعني مجلس إدارة البنك في أي وقت معين.

"قانون الشركات التجارية" يعني قانون الشركات التجارية رقم (11) لسنة 2015 وأية تعديلات ترد عليه من وقت لآخر.

"الوثائق التأسيسية" تعني عقد التأسيس والنظام الأساسي للبنك وأية تعديلات ترد عليهما من وقت لآخر، وأي تراخيص أخرى قد يجري إصدارها بشكل دوري والتي تخول البنك مزاوله أعماله.

"أنظمة الحوكمة" تعني أنظمة الحوكمة الصادرة عن هيئة قطر للأسواق المالية وأنظمة الحوكمة الصادرة عن مصرف قطر المركزي وغير ذلك من أنظمة الحوكمة الأخرى ذات الصلة المعمول بها وأية تعديلات تطرأ عليها من وقت لآخر.

"الرقابة الداخلية على التقارير المالية" تعني الضوابط الداخلية المصممة لمعالجة المخاطر المتعلقة بإعداد التقارير المالية والتي تهدف إلى التأكد من أن سجلات البنك غير محرفة سواء عن قصد أو عن غير قصد بما يدعم عملية الرقابة الداخلية على التقارير المالية.

"أنظمة الرقابة الداخلية" تعني مجموعة السياسات والإجراءات المطبقة لدى البنك بهدف وضع حدود واضحة للمسؤولية والمساءلة في جميع إدارات البنك.

"الهيئة" تعني هيئة قطر للأسواق المالية.

"مصرف قطر المركزي" يعني مصرف قطر المركزي.

3. نطاق التطبيق

3.1. الرقابة الداخلية على التقارير المالية هي عملية تؤثر على كافة مستويات المؤسسة ويتم تنفيذها بمعرفة كافة العاملين بها مع مراعاة خطوط الدفاع الثلاثة التي اعتمد البنك العمل بها، وهي كالتالي:

- خط الدفاع الأول هو الطرف المستول عن تقييم المخاطر ووضع التدابير اللازمة للتخفيف من وطأها؛
- خط الدفاع الثاني يتولى تقييم مدى ملائمة أنشطة الرقابة المعمول بها؛ و
- خط الدفاع الثالث (التدقيق الداخلي) يتولى تنفيذ المهام الهادفة إلى التحقق من سلامة نموذج الرقابة الداخلية على

verifying the ICFR model and reporting to the Audit Committee.

- 3.2. In particular, this process covers the risks that threaten the objectives of the financial reporting (existence and occurrence, integrity, assessment, presentation, cut-off of transactions, breakdown and comparability, and rights and obligations) however, it also takes into account the effects of other types of risks covered by the Bank's risk manual.

4. OVERVIEW OF THE ICFR PROCESS

- 4.1. Taking as reference the internal control framework set out in the COSO (*Committee of Sponsoring Organisations of the Treadway Commission*), ICFR is defined as the set of processes carried out by the Bank to provide reasonable assurance regarding the reliability of financial reporting disseminated in the market.
- 4.2. To that end, the Bank's ICFR must ensure the following objectives are met:
- (a) **Existence and occurrence:** transactions and other events contained in the financial reporting actually exist and have been recognised at the appropriate time.
- (b) **Integrity:** the information reflects all the transactions and other events in which the entity is the party affected.
- (c) **Presentation, breakdown and comparability:** the transactions and other events are classified, presented and disclosed in the financial reporting in accordance with the applicable legislation.
- (d) **Rights and obligations:** the financial reporting reflects, at the corresponding date, the rights and obligations through the corresponding assets and liabilities, in accordance with the applicable legislation.
- 4.3. Likewise, safeguarding the Bank's assets and preventing/detecting fraud are considered ICFR objectives due to the impact they have on the preceding basic objectives.
- 4.4. The principles and best practices in relation to internal control and, specifically, ICFR, are based on internationally recognised integrated control frameworks. In this

التقارير المالية ورفع التقارير إلى لجنة التدقيق.

- 3.2. تغطي هذه العملية بشكل خاص المخاطر التي تهدد أهداف التقارير المالية (من قبيل وجود ما تتناوله هذه التقارير من معاملات وأحداث ووقوعها، وما تتمتع به من نزاهة، وما لها من تقييم، وطريقة عرضها للمعاملات والأحداث، وانقطاع المعاملات والأحداث التي تعرضها، وتفصيلها ومقارنتها وفقاً للتشريعات المعمول بها، وما تعكسه من حقوق والتزامات) كما أنها أيضاً تأخذ بعين الاعتبار تأثيرات أنواع مخاطر أخرى يغطيها دليل مخاطر "البنك".

4. نظرة عامة على منوال عمل الرقابة الداخلية على التقارير المالية:

- 4.1. مع اخذ إطار الرقابة الداخلية الذي نصت عليه لجنة المنظمات الراعية التابعة للجنة "كوسو" (COSO) كمرجع، يتم تعريف الرقابة الداخلية على التقارير المالية على أنها مجموعة العمليات التي ينفذها البنك لتقديم تأكيد معقول فيما يتعلق بجدارة التقارير المالية المنشورة في السوق بالثقة.
- 4.2. تحقيقاً لهذه الغاية، يجب أن تضمن مبادئ الرقابة الداخلية على التقارير المالية المعمول بها لدى البنك تحقق الأهداف التالية:
- (أ) وجود المعاملات والأحداث ووقوعها: تكون المعاملات والأحداث الأخرى الواردة في التقارير المالية موجودة بالفعل ومثبتة وفي التوقيت المناسب.
- (ب) النزاهة: تعكس المعلومات جميع المعاملات والأحداث الأخرى التي يكون البنك هو الطرف المتأثر بها.
- (ت) عرض وتفصيل ومقارنة المعاملات والأحداث: تكون المعاملات والأحداث الأخرى مصنفة ومعروضة ومفصّل عنها في التقارير المالية وفقاً للتشريعات المعمول بها.
- (ث) الحقوق والالتزامات: تعكس التقارير المالية، في التاريخ المكافئ، الحقوق والالتزامات من خلال الأصول والالتزامات المقابلة، وفقاً للتشريعات المعمول بها.
- 4.3. على نحو مماثل، يكون من بين أهداف عملية الرقابة الداخلية على التقارير المالية حماية أصول البنك ومنع/ تتبع أي احتيال بسبب ما لذلك من تأثير على الأهداف الأساسية السابقة.
- 4.4. تستند مبادئ وأفضل ممارسات الرقابة الداخلية، وعلى وجه التحديد الرقابة الداخلية على التقارير المالية (ICFR)، إلى أطر الرقابة المتكاملة المعترف بها دولياً، وفي هذا السياق يستند إطار

context, the Bank's ICFR is based on the COSO framework and principles.

5. ICFR PRINCIPLES

5.1 The principles on which the Bank's ICFR is based are fundamentally:

(e) Culture of control:

(i) The Bank demonstrates its commitment to integrity and ethical values.

(ii) The Board of Directors demonstrates its independence from management and supervises the implementation and performance of the internal controls.

(iii) Bank's management establishes, with the approval of the Board, the structures, reporting lines and the appropriate authorisations and responsibilities in the pursuit of its objectives.

(iv) The Bank demonstrates a commitment to attracting, developing and retaining competent people in keeping with its objectives.

(v) The Bank retains individuals committed to their internal control responsibilities in the pursuit of its objectives.

(f) Risk assessment:

(i) The Bank specifies objectives with sufficient clarity to enable the identification and assessment of the risks related to its objectives.

(ii) The Bank identifies the risks regarding fulfilment of the objectives through the entity and analyses the risks to determine how those risks must be managed.

(iii) The Bank considers the possibility of fraud in the assessment of the risks posed in relation to achieving its objectives.

(iv) The organisation identifies and assesses changes that may have a significant impact on the Internal Control System.

(g) Control activities:

(i) The Bank chooses and carries out control activities that contribute to reducing to acceptable levels the risks posed in relation to achieving its objectives.

(ii) The Bank chooses and carries out general control activities in relation to technology to aid the achievement of its objectives.

(iii) The Bank rolls out control activities through policies that establish expectations and procedures that implement the aforementioned policies.

(h) Information and communication:

(i) The Bank obtains or creates and uses relevant and quality information to support the

الرقابة الداخلية على التقارير المالية (ICFR) المعمول به لدى "البنك" على إطار ومبادئ "لجنة المنظمات الراعية التابعة للجنة 'تريدواي' (COSO)".

5. مبادئ "الرقابة الداخلية على التقارير المالية (ICFR)":

5.1 الأسس الجوهرية التي تستند إليها مبادئ إطار "الرقابة الداخلية على التقارير المالية (ICFR) المعمول به لدى "البنك" هي:

(هـ) ثقافة الرقابة:

(i) يبرهن "البنك" على التزامه بالنزاهة والقيم الأخلاقية.

(ii) يبرهن "مجلس الإدارة" على استقلاله عن الإدارة ويشرف على تنفيذ وأداء الضوابط الداخلية.

(iii) تحدد إدارة "البنك"، بموافقة "مجلس الإدارة"، هيكل وحدود إعداد التقارير والتفويضات والمسؤوليات المناسبة لتحقيق أهداف "البنك".

(iv) يبرهن "البنك" على التزامه باجتذاب الأشخاص الأكفاء وتطويرهم والاحتفاظ بهم بما يتماشى مع أهدافه.

(v) يحتفظ "البنك" بأفراد يتقيدون بالالتزام بما هم مكلفين به من مسؤوليات رقابة داخلية لتحقيق أهداف "البنك".

(و) تقييم المخاطر:

(i) يتولى "البنك" تحديد الأهداف بوضوح كافي بما يسمح برصد وتقييم المخاطر المتعلقة بأهدافه.

(ii) يتولى "البنك" تحديد المخاطر المتعلقة بتحقيق أهدافه من خلال الكيان، كما يقوم بتحليل المخاطر لتحديد الكيفية الواجب إدارتها بها.

(iii) يأخذ "البنك" بعين الاعتبار احتمالية وقوع احتيال عند تقييم المخاطر المطروحة فيما يتعلق بتحقيق أهدافه.

(iv) تتولى المؤسسة رصد وتقييم ما يطرأ من تغييرات قد يكون لها أثر كبير على "نظام الرقابة الداخلية".

(ز) أنشطة الرقابة:

(i) يتولى "البنك" اختيار وتنفيذ أنشطة الرقابة التي تسهم في تقليل المخاطر المطروحة فيما يتعلق بتحقيق أهدافه إلى مستويات مقبولة.

(ii) يتولى "البنك" اختيار وتنفيذ أنشطة الرقابة العامة فيما يتعلق بالتكنولوجيا اللازمة للمساعدة على تحقيق أهدافه.

(iii) يتولى البنك تنفيذ الأنشطة الرقابية من خلال السياسات التي تحدد التوقعات والإجراءات التي تنفذ السياسات المذكورة أعلاه.

(ح) المعلومات والاتصالات:

(i) يتولى "البنك" الحصول على المعلومات عالية الجودة ذات الصلة

functioning of internal control.

(ii)The Bank communicates information internally, including objectives and responsibilities related to internal control that are necessary to support the functioning of internal control.

(iii)The Bank communicates with external groups with respect to situations that affect the functioning of internal control.

(i)Monitoring and reporting:

(i)The Bank selects implements and carries out ongoing and/or separate assessments to verify when the components of internal control are present and functioning.

(ii)The Bank appropriately assesses and communicates internal control weaknesses to the groups responsible for taking corrective action, including senior management and the Board, as appropriate.

6.TERM OF REVIEW

6.1The owner department shall review this policy every three years or whenever necessary to ensure compliance with the QCB requirements and corporate governance practices as well as conformity with the strategy of the Bank and the development of its operations. Any proposed changes to the Policy shall be approved by the Board or its relevant committee.

6.2Notwithstanding the above, this policy shall continue in effect whether or not it was reviewed as stated above.

7.PUBLIC POLICY

7.1The Bank shall adopt Internal Control Systems, and supervision on the implementation of proper internal control framework and procedures regularly, primarily through the Audit Committee and approved by the Board, to evaluate the methods and procedures for risk management, implementation of the Bank's corporate governance code and compliance with related laws and regulations.

7.2The Internal Control Systems shall set clear lines of responsibility and accountability throughout the Bank's departments.

7.3Internal Control Systems shall include

وإنشاءها واستخدامها بما يدعم عملية الرقابة الداخلية.

(ii) يتولى "البنك" تبليغ المعلومات على المستوى الداخلي، بما في ذلك الأهداف والمسؤوليات ذات الصلة بالرقابة الداخلية واللائمة لدعم عملية الرقابة الداخلية.

(iii) يتولى "البنك" التواصل مع المجموعات الخارجية فيما يتعلق بالحالات التي تؤثر على منوال عمل الرقابة الداخلية.

(ط) الرصد وإعداد التقارير:

(i) يتولى "البنك" انتقاء وتنفيذ وتطبيق عمليات تقييم مستمرة و/أو منفصلة للتحقق من وجود عناصر الرقابة الداخلية وعملها.

(ii) يتولى "البنك" الاضطلاع بشكل ملائم بتقييم مواطن ضعف الرقابة الداخلية وتبليغها إلى المجموعات المسؤولة عن اتخاذ الإجراءات التصحيحية، بمن فيهم الإدارة العليا و"مجلس الإدارة"، حسب الاقتضاء.

6. أجل المراجعة:

6.1 تتولى الإدارة المسؤولة مراجعة هذه "السياسة" كل ثلاث سنوات أو كلما اقتضت الضرورة ذلك بغية ضمان الامتثال لاشتراطات "مصرف قطر المركزي" وممارسات حوكمة الشركات فضلاً عن الامتثال لإستراتيجية "البنك" وتطوير عملياته. وتخضع أية تغييرات مقترح إدخالها على هذه "السياسة" لموافقة "مجلس الإدارة" أو للجنة ذات الصلة المنبثقة عنه.

6.2 بصرف النظر عما تقدم، يستمر سريان هذه "السياسة" سواء خضعت للمراجعة على النحو المذكور أعلاه أم لا.

7. السياسة العامة:

7.1 يعتمد "البنك" العمل بأنظمة الرقابة الداخلية وبالإشراف على تنفيذ إطار الرقابة الداخلية المناسب بصفة منتظمة، ويتم ذلك في الأساس من خلال "لجنة التدقيق" وبموافقة من "مجلس الإدارة"، بغية تقييم طرق وإجراءات إدارة المخاطر، وتطبيق نظام حوكمة الشركات المعمول به لدى "البنك"، والامتثال للقوانين واللوائح ذات الصلة.

7.2 تضع "أنظمة الرقابة الداخلية" حدوداً واضحة للمسؤولية والمساءلة في جميع إدارات "البنك".

7.3 تتضمن "أنظمة الرقابة الداخلية" وظائف فعالة ومستقلة لتقييم

effective and independent risk assessment and management functions, as well as independent internal audit functions in addition to the external audit.

- 7.4 The Bank's internal controls shall be embedded in the day-to-day activities of the Bank, through policies, procedures, and financial and operational authorities of the Bank. All employees should understand the internal controls relevant to their position and follow the policies and procedures related to these controls.
- 7.5 The Bank's Audit Committee shall delegate and ensure periodic audits and shall report to the Board on its review of the effectiveness of the systems of internal control for the accounting year and the period to the date of approval of the financial statements.
- 7.6 The Bank's Internal Control Systems shall be discussed with the Management to ensure effective performance of duties toward the development of efficient systems.

وإدارة المخاطر، فضلاً عن وظائف تدقيق داخلي مستقلة بالإضافة إلى التدقيق الخارجي.

7.4 تكون الضوابط الداخلية المعمول بها لدى "البنك" جزءاً لا يتجزأ من أنشطة "البنك"، وذلك من خلال السياسات والإجراءات والسلطات المالية والتشغيلية لدى "البنك". وعلى جميع الموظفين فهم الضوابط الداخلية ذات الصلة بمناصبهم مع التقيد بالسياسات والإجراءات المتعلقة بتلك الضوابط.

7.5 تتولى "لجنة التدقيق" لدى "البنك" تفويض عمليات التدقيق الدورية والتحقق منها، على أن ترفع إلى "مجلس الإدارة" تقريرها بشأن مراجعة فعالية أنظمة الرقابة الداخلية عن السنة المحاسبية وعن الفترة حتى تاريخ اعتماد الموافقة على القوائم المالية.

7.6 تتم مناقشة "أنظمة الرقابة الداخلية" المعمول بها لدى "البنك" مع "الإدارة" بهدف ضمان فعالية أداء الواجبات باتجاه تطوير أنظمة فعالة.

8. INTERNAL CONTROL UNITS AND REPORTS

- 8.1 The Board shall adopt a proposal submitted by the Audit Committee on the Bank's Internal Control environment. The proposal shall include control mechanism, duties and functions of the Bank's departments and sections, its provisions and procedures of responsibility, and awareness and education programs for employees about the importance of Internal Controls.
- 8.2 Internal Control framework of the Bank is primarily the responsibility of the respective departments for assessment of management of risk and internal audit shall review the process.
- 8.3 On quarterly basis, the internal audit department shall submit to the Audit Committee a report on Internal Control assessment in the bank. Based on the Audit Committee recommendation, the board shall determine the data that the report should include, which are at least the following:

8. وحدات وتقارير المراقبة الداخلية:

8.1 يتبنى "مجلس الإدارة" ما يجري رفعه من قبل "لجنة التحقيق" من مقترحات بشأن بيئة "الرقابة الداخلية" لدى "البنك". على أن يتضمن مثل هذا المقترح آلية الرقابة، وواجبات ووظائف إدارات وأقسام "البنك"، وأحكام وإجراءات المسؤولية، وبرامج توعية وتثقيف الموظفين بشأن أهمية الضوابط الداخلية.

8.2 إطار "الضوابط الداخلية" لدى "البنك" هو في الأساس مسؤولية الإدارات المعنية من أجل تقييم إدارة المخاطر وتتولى إدارة التدقيق الداخلي مراجعة العملية.

8.3 تتولى إدارة التدقيق الداخلي الاضطلاع على أساس ربع سنوي بتقديم تقرير إلى "لجنة التدقيق" حول تقييم "الرقابة الداخلية" في "البنك". واستناداً إلى توصيات "لجنة التدقيق" يحدد "مجلس الإدارة" البيانات التي يجب أن يتضمنها القرار والتي تشمل على الأقل ما يلي:

- (a) Review of the development of risk factors in the Bank and the appropriateness and

(أ) مراجعة تطور عوامل المخاطر في "البنك" ومدى ملائمة وفعالية الأنظمة المعمول بها لدى "البنك" في مواجهة ما

effectiveness of the systems in the Bank to face the drastic or unexpected changes in the Market.

(b) Comprehensive assessment of the Bank's performance regarding implementation of the Internal Control System in compliance with provisions of QCB governance and QFMA's Corporate Governance Code, where applicable.

(c) The Bank's compliance with applicable market listing and disclosure rules and requirements.

(d) The Bank's compliance with Internal Control Systems when determining and managing risks.

(e) The Bank's risks, their types, causes and the actions taken in this regard.

(f) Suggestions for addressing the violations and mitigating the risks.

يطرأ على "السوق" من تغييرات جذرية أو غير متوقعة.

(ب) تقييم شامل لأداء "البنك" فيما يتعلق بتنفيذ "نظام الرقابة الداخلية" بما يتوافق وأحكام "نظام الحوكمة" الصادر عن "مصرف قطر المركزي" و"نظام حوكمة الشركات" الصادر عن "هيئة قطر للأسواق المالية" حيثما ينطبق.

(ج) امتثال "البنك" لما هو معمول به من قواعد واشتراطات للإفصاح والإدراج في السوق.

(د) امتثال "البنك" لأنظمة الرقابة الداخلية عند تحديد وإدارة المخاطر.

(هـ) مخاطر "البنك" وأنواعها، وأسبابها، والإجراءات المتخذة في هذا الصدد.

(و) اقتراحات لمعالجة المخالفات والتخفيف من وطأة المخاطر.

9. ROLES & RESPONSIBILITY MATRIX

As per chapter II, part seven (Banking Managerial Risk, page No. 276, section Corporate Governance), of QCB Instructions to Banks, 2013, Qatar Financial Market Authority Governance Code; here under given responsibilities of Board of Directors, Executive Management, Heads of Departments/Units, and Internal Audit:

9. مصفوفة الأدوار والمسؤوليات:

بحسب الجزء السابع من الفصل الثاني (المعنون "المخاطر الإدارية المصرفية"، على صفحة رقم "276"، قسم "حوكمة الشركات")، من "تعليمات مصرف قطر المركزي إلى البنوك لعام 2013م"، و"نظام حوكمة الشركات الصادر عن هيئة قطر للأسواق المالية"؛ فيما يلي أدناه مسؤوليات كل من "مجلس الإدارة" و"الإدارة التنفيذية" و"رؤساء الإدارات/الوحدات" وإدارة "التدقيق الداخلي":

10. BOARD OF DIRECTORS

10.1 The board of directors shall assume the following responsibilities:

(a) Develop a written policy that would details the banks approach towards internal control;

(b) Ensure the implementation of control systems appropriate in line with the risk management framework by generally forecasting the risks that the company may encounter and disclosing them transparently;

(c) Ensuring the required controls are in place to ensure the integrity of the financial and accounting rules, including rules related to the preparation of financial reports;

(d) Internal controls are being defined based on a framework and an effective risk assessment that allows the board and the management to plan and respond to existing and emerging risks in the bank's activities. Furthermore, the bank should ensure that policies and procedures are updated to reflect the required controls periodically and monitored for compliance.

(e) Understand the major risks run by the bank, setting acceptable levels for these risks and

10. مجلس الإدارة:

10.1 يتولى مجلس الإدارة المسؤوليات التالية:

(أ) وضع سياسة مكتوبة توضح بالتفصيل نهج "البنك" حيال الرقابة الداخلية؛

(ب) ضمان تنفيذ أنظمة رقابة ملائمة بما يتماشى مع إطار إدارة المخاطر وذلك من خلال التنبؤ بشكل عام بالمخاطر التي يجوز أن تتعرض لها الشركة والإفصاح عنها بكل شفافية.

(ج) التأكد من تطبيق الضوابط اللازمة لضمان نزاهة القواعد المالية والمحاسبية بما في ذلك القواعد المتعلقة بإعداد التقارير المالية؛

(د) ضمان تحديد الضوابط الداخلية بناءً على إطار عمل وعلى تقييم فعال للمخاطر يسمح لمجلس الإدارة وللإدارة بالتخطيط لمواجهة المخاطر الحالية والناشئة التي تنطوي عليها أنشطة "البنك"، وعلاوة على ذلك، يلتزم "البنك" بضمنان تحديث السياسات والإجراءات بحيث تعكس الضوابط المطلوبة بشكل دوري ومراقبتها من أجل ضمان الامتثال.

(هـ) تفهم المخاطر الرئيسية التي يديرها "البنك"، وتحديد مستويات مقبولة لتلك المخاطر وضمنان اتخاذ الإدارة العليا لما يلزم من خطوات لتحديد

ensuring that senior management takes the steps necessary to identify, measure, monitor and control these risks;

(f) Determine whether there is a control system in place to periodically test and monitor compliance with internal control policies/procedures and to report to the board instances of non-compliance;

(g) Ensure that appropriate remedial action has been taken when instance of non-compliance are reported and that system has been improved to avoid recurring errors/mistakes; and

(h) Ensure that controls within management information systems are adequate to ensure accurate information is being extracted and adequate access to bank's records in needed.

10.2 Executive Management

(a) Assists in setting and complying with (implementing) the appropriate internal control policies, and monitoring the adequacy and effectiveness of the internal control system;

(b) Management should also test the effectiveness of internal controls regularly (monthly/ quarterly/ annually)

(c) Assists the Board of Directors in reviewing and approving the organizational structures and Internal Control Structure of the internal control units on periodic basis to ensure distinct distribution for the functions, tasks and responsibilities; and

(d) Ensure the development of Professional Aptitude and Skills.

10.3 Internal Audit

On quarterly basis, the internal auditor shall submit to the Audit Committee a report on Internal Control assessment in the bank with responses from the management and Board Secretary.

10.4 Head of Business Departments/Units

(a) Ensure duties and responsibilities are properly segregated to minimize the possibility of errors and irregularities to maintain an effective Internal Control System;

(b) Ensure that conflicts of interest are minimized or controlled based on internal control system;

(c) Ensure that areas of potential conflicts of interest are identified, minimized, and subject to careful, independent monitoring;

(d) Ensure that the overall effectiveness of the bank's internal controls should be monitored on an ongoing basis. Monitoring of key risks should be part of the daily activities of the bank

تلك المخاطر وقياسها ومراقبتها والتصدي لها.

(و) تحديد ما إذا كان هناك نظام مراقبة مطبق من أجل الاضطلاع بصفة دورية بفحص ومتابعة الامتثال لسياسات/ إجراءات الرقابة الداخلية وإبلاغ مجلس الإدارة بأي حالات عدم امتثال؛

(ز) ضمان اتخاذ الإجراءات العلاجية المناسبة عند الإبلاغ عن وقوع حالات عدم امتثال مع تحسين النظام لتجنب تكرار الأخطاء/ المخالفات؛ و

(ح) التأكد من كون الضوابط داخل نُظُم المعلومات الإدارية كافية لضمان استخراج معلومات دقيقة والوصول على نحو ملائم إلى سجلات "البنك" عند الحاجة.

10.2 الإدارة التنفيذية:

(أ) المساعدة في وضع سياسات الرقابة الداخلية المناسبة والامتثال لها (تنفيذها)، ومراقبة مدى كفاءة وفعالية نظام الرقابة الداخلية؛

(ب) كذلك تلتزم "الإدارة" أيضاً باختبار فعالية الضوابط الداخلية بصفة منتظمة (على أساس شهري/ ربع سنوي/ سنوي).

(ج) مساعدة "مجلس الإدارة" على مراجعة واعتماد الهياكل التنظيمية و"هيكل الرقابة الداخلية" لوحدة الرقابة الداخلية على أساس دوري لضمان دقة توزيع الوظائف والمهام والمسؤوليات؛ و

(د) ضمان تنمية القدرات والمهارات الفنية.

10.3 التدقيق الداخلي:

يتولى "المدقق الداخلي" تقديم تقرير إلى "لجنة التدقيق، على أساس ربع سنوي، حول تقييم "الرقابة الداخلية" في "البنك" مصحوباً برود كلاً من "الإدارة" و"أمين سرّ مجلس الإدارة".

10.4 رؤساء وحدات/ إدارات الأعمال:

(أ) ضمان الفصل بشكل سليم ما بين الواجبات والمسؤوليات لتقليل احتمالية وقوع أخطاء ومخالفات للحفاظ على نظام رقابة داخلية فعال؛

(ب) ضمان الحدّ من حالات تعارض المصالح أو السيطرة عليها استناداً إلى نظام الرقابة الداخلية؛

(ج) ضمان تحديد مجالات تعارض المصالح المحتملة والحدّ منها وإخضاعها لمراقبة دقيقة ومستقلة؛

(د) ضمان مراقبة الفعالية الشاملة للضوابط الداخلية لدى "البنك" على أساس مستمر. كما يجب أن تكون مراقبة المخاطر الرئيسية جزءاً لا يتجزأ من أنشطة "البنك" اليومية فضلاً عن إجراء تقييمات دورية من

as well as periodic evaluations by the different Business lines;

(e) Raise issues of concern, including any issues involving the internal control environment; and

(f) Ensure timely IC checks are being conducted and full coordination with the IC effectiveness testing on regular basis.

قبل مختلف فروع الأعمال؛

(هـ) إثارة أي مسائل باعثة على القلق، بما في ذلك أي مسائل تتعلق ببيئة الرقابة الداخلية؛ و

(و) ضمان إجراء الفحوصات على "نظام الرقابة الداخلية (IC)" في التوقيت المناسب والتنسيق الكامل مع اختبار فعالية "نظام الرقابة الداخلية (IC)" على أساس منتظم.